

provincial, qui n'est jamais animé d'un zèle dévorant pour aider ceux qui se dévouent à la science, s'était cette fois montré très empressé de récompenser notre compatriote de ses travaux !

Et aujourd'hui nous avons même honte de dire, dans les pages de notre revue, ce qui en est de cet ouvrage, parce qu'on lira à l'étranger ce que nous en écrivons, et que l'impression qui restera de cette affaire ne sera guère honorable pour la science canadienne. Nous nous abstiendrons, en conséquence, d'appuyer davantage sur cet incident.

Mais, avant de laisser là cet ouvrage pour n'y plus revenir, nous ferons de brèves remarques sur deux passages du livre.

Dans les pages 501 et 502, l'auteur remercie les anglais des Etats-Unis et du Canada d'avoir "été excessivement gentils à l'endroit des Canadiens-Français en les gratifiant de leur orthographe dans l'épellation du nom "ouananiche." Les Canadiens-Français donnaient au poisson dont il s'agit le nom de *Wananish* : c'était l'orthographe usitée dans le Saguenay depuis longtemps, et l'abbé Provancher s'en servit dans le *Naturaliste* de l'année 1876 (Vol. VIII, p. 69). Et nous sommes d'avis qu'on aurait dû conserver cette façon, d'une allure si sauvage, d'écrire le nom français du *Salmo omethistus*. Quant à l'orthographe *huananiche* que propose et qu'emploie M. Montpetit, nous croyons qu'elle ne sortira pas de son livre. "Ouananiché" est déjà trop entré dans l'usage courant pour être remplacé par une autre manière de dire.

A la page 500, M. Montpetit raconte ce qui se passait en fait de pêche, au Saguenay, avant l'ouverture du chemin de fer du lac St-Jean. Et il dit, au milieu de son récit : ".....M. le curé Auclair se plaisait, lui, à pêcher le magnifique éperlan du lac Kinogami tout en courtisant le huananiche du lac Saint-Jean." Si le vénérable M. Auclair, curé de Québec, était encore de ce monde, il ne ferait pas bon de l'accuser ainsi de s'être amusé à pêcher l'éperlan ! Il lui aurait suffi d'un mot, original et énergique, pour fermer la bouche à l'impru-